

# ZEF 13 - ZEF 13 TR

# ZEF 17 - ZEF 17TR

NOTICE D'INSTALLATION DES ENCEINTES ACOUSTIQUES  
LOUDSPEAKERS OWNER'S MANUAL  
BETRIEBSANLEITUNG FÜR LAUTSPRECHERBOXEN

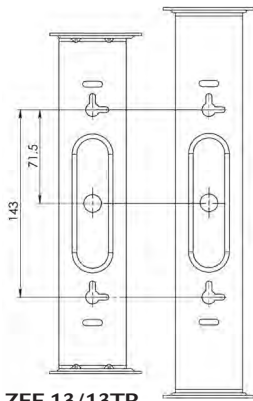
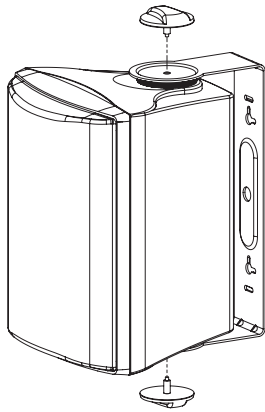


## ***Cabasse***

[www.cabasse.com](http://www.cabasse.com)

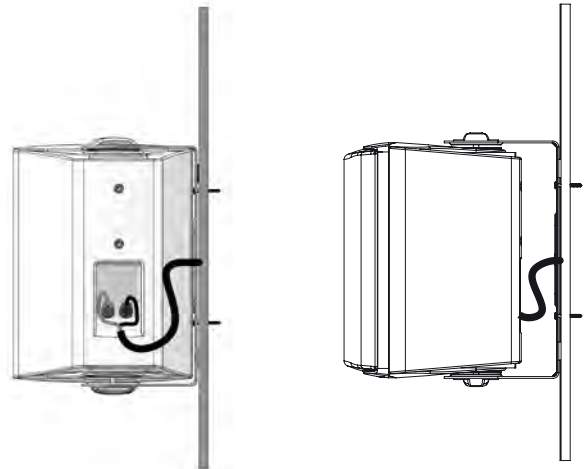
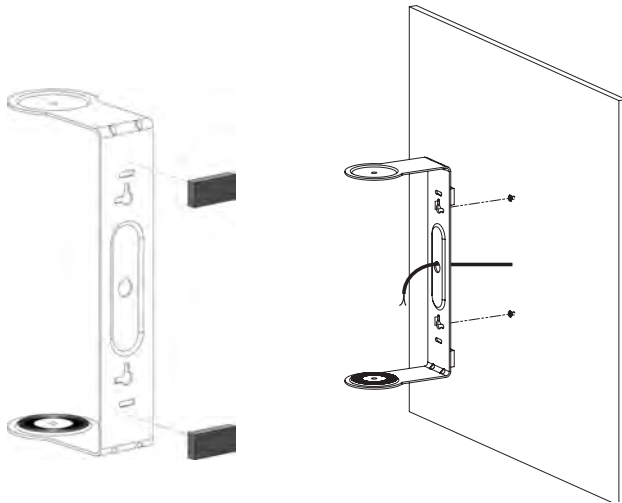
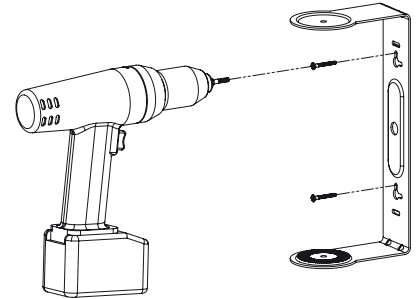
MONTAGE MURAL VERTICAL - VERTICAL WALL MOUNT  
 SENKRECHTE WANDBEFESTIGUNG

①

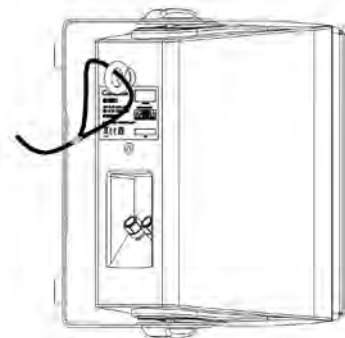
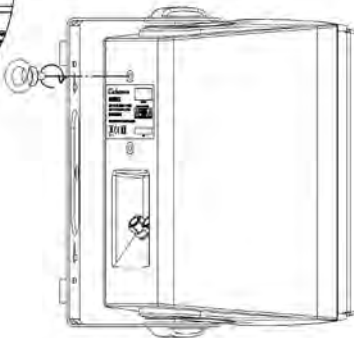
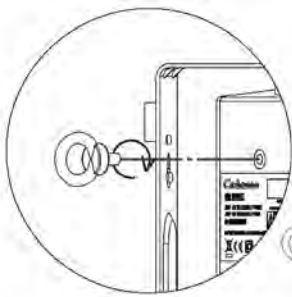


ZEF 13/13TR

ZEF 17/17TR

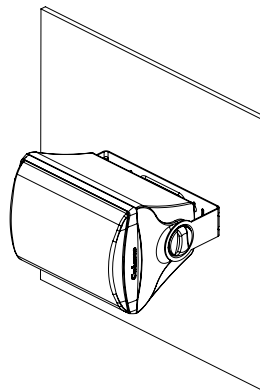
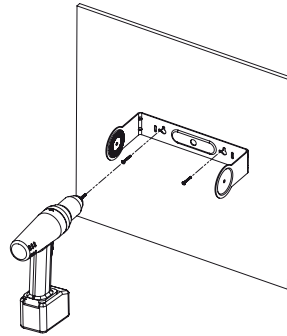
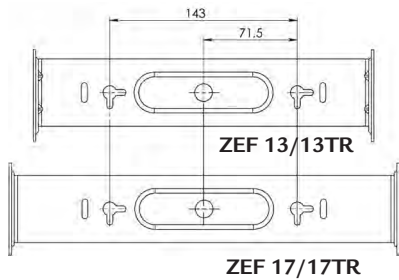


MONTAGE ANNEAU D'ANCRAGE ANTI-CHUTE  
 ASSEMBLY OF THE EYE BOLT FOR FALL PROTECTION  
 AUFBAU DES ABSTURZSICHERUNGS BOLZEN



**MONTAGE MURAL HORIZONTAL - HORIZONTAL WALL MOUNT  
WAAGERECHTE WANDBEFESTIGUNG**

②



**⚠ ATTENTION !**

*En mode horizontal, positionner la Zef de façon que le logo Cabasse se trouve à droite (sens de lecture de bas en haut), afin d'empêcher les risques d'intrusion de liquide dans l'enceinte par l'évent en cas d'aspersion.*

**⚠ ATTENTION !**

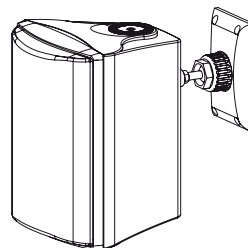
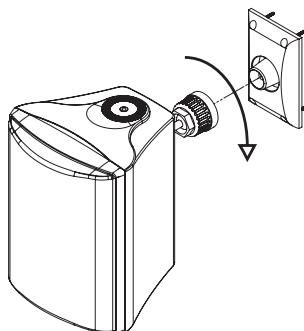
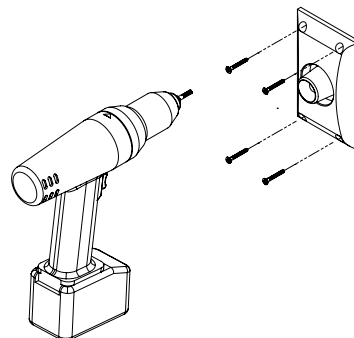
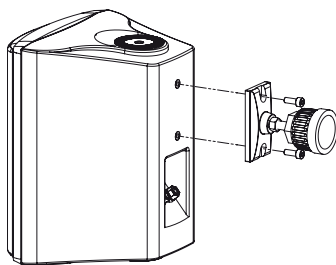
*For horizontal use, always position the Zef speaker with the Cabasse logo on the right hand side so that it reads from bottom to top, thus preventing risks of water intrusions inside the cabinet due to splashes.*

**⚠ ACHTUNG !**

*Wenn Sie die Lautsprecher horizontal montieren, achten Sie unbedingt darauf, dass die Lautsprecher mit dem Cabasse-Logo auf der rechten Seite montiert werden, so dass die Schrift von unten nach oben zu lesen ist. So vermeiden Sie das Eindringen von Wasser durch Tropfen oder Spritzer.*

**MONTAGE MURAL AVEC LA FIXATION A ROTULE EN OPTION  
WALL MOUNT WITH OPTIONAL BALL BRACKET  
WAND BEFESTIGUNG MIT KUGEL-ZUBEHÖR**

③



**ZEF 13 TR**

Sélecteur de puissance:

1) Utilisation haute impédance en ligne 100 V ou 70 V: sélectionner la puissance désirée pour chacune des enceintes parmi les valeurs proposées, qui sont de 30W, 15W et 10 W en 100 V et de 30 W, 15 W, 7.5 W et 5W en 70 V.

**Attention ! La Zef 13 TR est livrée avec le sélecteur sur la position 30 W/100 V - 15W/70V**

2) Utilisation basse impédance: sélectionner la position 4  $\Omega$

3) Position Off : permet de couper l'enceinte sans démontage ni déconnection.

Power switch:

1) High impedance mode (100 V or 70 V) select the required power for each loudspeaker: 30W, 15W and 10 W for 100 V mode and 30 W, 15 W, 7.5 W, 5W for 70 V mode.

**Attention! The Zef 13TR is originally set in 30W/100 V - 15W-70V position.**

2) Low impedance mode: select the 4  $\Omega$  position

3) Off position: to be used when the loudspeaker should be off operation.

Leistungsschalter:

1) Hochimpedanzmodus (100 V oder 70 V). Wählen Sie die benötigte Leistung für jeden Lautsprecher: 30W, 15 W oder 10 W für den 100 V-Modus sowie 30 W, 15 W, 7,5 W oder 5 W für den 70 V-Modus.

**Achtung! Ab Werk ist das Zef 13 TR auf 30 W/100V bzw. 15 W/70V eingestellt.**

2) Normalimpedanz-Modus: Wählen Sie die 4 $\Omega$ -Position.

3) Off-Position: Wird dann gewählt, wenn die Lautsprecher deaktiviert werden sollen.

**ZEF 17 TR**

Sélecteur de puissance:

1) Utilisation haute impédance en ligne 100 V ou 70 V: sélectionner la puissance désirée pour chacune des enceintes parmi les valeurs proposées, qui sont de 60W, 30W, 15 W et 10 W en 100 V et de 30 W, 15 W, 7.5 W et 5W en 70 V.

**Attention ! La Zef 17 TR est livrée avec le sélecteur sur la position 30 W/100 V - 15W/70V**

2) Utilisation basse impédance: sélectionner la position 4  $\Omega$

3) Position Off : permet de couper l'enceinte sans démontage ni déconnection.

Power switch:

1) High impedance mode (100 V or 70 V) select the required power for each loudspeaker: 60W, 30W, 15 W and 10 W for 100 V mode and 30 W, 15 W, 7.5 W, 5W for 70 V mode.

**Attention! The Zef 17 TR is originally set in 30W/100 V - 15W-70V position.**

2) Low impedance mode: select the 4  $\Omega$  position

3) Off position: to be used when the loudspeaker should be off operation.

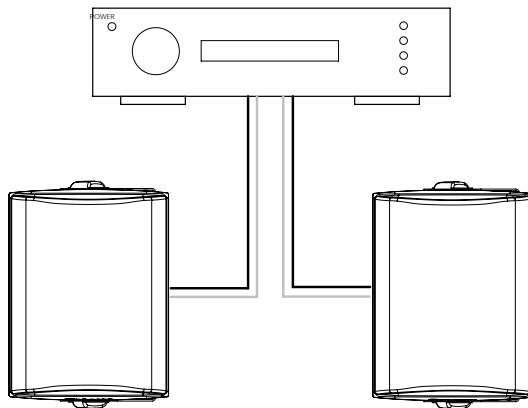
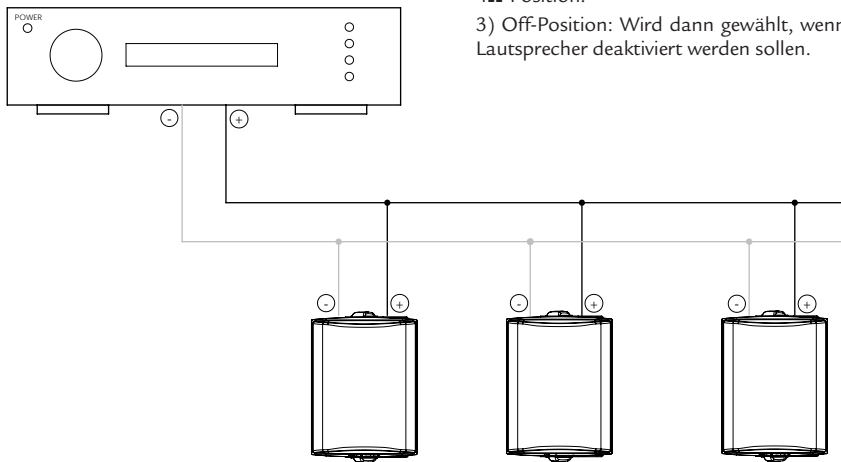
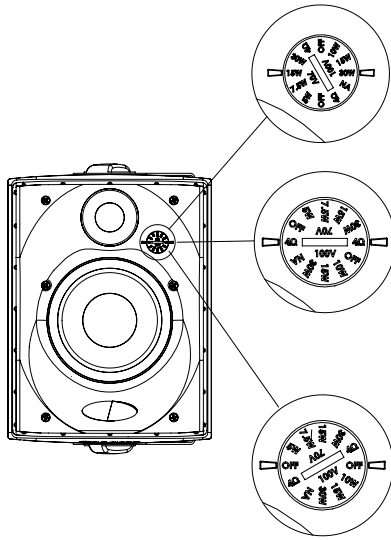
Leistungsschalter:

1) Hochimpedanzmodus (100 V oder 70 V). Wählen Sie die benötigte Leistung für jeden Lautsprecher: 60W, 30W, 15 W oder 10 W für den 100 V-Modus sowie 30W, 15 W, 7,5 W oder 5 W für den 70 V-Modus.

**Achtung! Ab Werk ist das Zef 17 TR auf 30 W/100V bzw. 15 W/70V eingestellt.**

2) Normalimpedanz-Modus: Wählen Sie die 4 $\Omega$ -Position.

3) Off-Position: Wird dann gewählt, wenn die Lautsprecher deaktiviert werden sollen.



Le raccordement en mode ligne 70V/100V doit toujours être réalisé en parallèle.

The connection in 70V/100V mode is only made in parallel.

Die Verbindung im 70 V/100 V-Modus wird ausschließlich parallel ausgeführt.

Raccordement basse impédance avec un amplificateur stéréophonique.

Low impedance connection.

Normalimpedanz-Verbindung.


*Thank you very much for choosing Cabasse speakers.  
Please read carefully these instructions before setting up your speakers.*

## SAFETY INSTRUCTIONS



**Explanation of graphical symbols** -The lightning flash with arrowhead symbol, within an equilateral triangle, is intended to

alert you to the presence of uninsulated “dangerous voltage” within the product’s enclosure that may be of sufficient magnitude to constitute a risk of electric shock to persons.

 The exclamation point within an equilateral triangle is intended to alert you to the presence of important operating and maintenance (servicing) instructions in the literature accompanying the appliance.

**Instructions** - Carefully read through all the safety and operating instructions before switching on any device for the first time.

**Keep these instructions in mind** - They will be constantly referred to through this manual.

**Pay special care to warnings** - All the warning labels on the product or warning notes in the user’s manual must be followed.

**Follow the instructions** - Follow carefully all the installation and operation instructions.

**Cleaning** - Always take off the power cord before cleaning the device. Do not use cleaning solvent, whether liquid or air spray. Using a soft damp cloth is recommended.

**Accessories** - To avoid incidents, only use accessories expressly recommended by Cabasse.



**Carts and Stands** - The appliance should be used only with a cart or stand that is recommended by the manufacturer.

> *Portable cart warning*

### Installation on a piece of furniture and stands -

Do not place this device on an unsteady surface, i.e. a stand, tripod, table, shelf, etc. It may fall and cause serious injury to a nearby child or adult.

**Ventilation outlets** - The device shall not be placed in a position that restrains the operation of its fans. Avoid installing the device on a bed, couch, blanket or other similar surfaces that may prevent the appropriate air flow. Do not install the device in a confined space, such as a book shelf or other piece of furniture, that could prevent sufficient air from flowing freely.

**Plastic bags** - Keep them away from children to prevent any risk of suffocation.

**Power** - The device shall only be connected to a source of power compliant to the one described in this manual or on relevant printed labels on the product. If you are not sure of the type of power available, please contact your reseller or the local power company.

**Power cords** - The power cords must be laid out in such a way that they cannot be walked on, pinched, bent under other devices. Also pay special attention to the matching of the plugs and the connection of the cord to the device.

**Lightning** - For better protection against lightning or if the device must remain unused for long stretches of time, unplug the power cord and antenna jack. This minimizes potential damages due to lightning or line surges.

**Overloads** - Avoid overloading the power plugs, extension cords or power relays. This could result in fire or electric shocks.

**Foreign bodies and liquids** - Avoid letting foreign materials or liquids enter the device. They could cause fire or electric shocks. Never spill any liquid on the device.

**Maintenance** - Users must never attempt to maintain the device on their own, except for those maintenance operations described in this manual. Any task beyond regular user maintenance must be performed by qualified service operators.

**Troubleshooting** - You must unplug your device from the power supply and have it checked by a qualified technician if:

- The power supply or the plug is damaged.
- Foreign bodies or liquid penetrated the device.
- The device was exposed to dripping or splashing.
- The device does not seem to work correctly under normal operating conditions. Only operate the controls described in this manual. Any other operation could damage the device and require on-site visit of a qualified technician.
- The device has fallen or its housing is damaged.
- The performances of the device are strongly altered.

**Spare parts** - If spare parts are needed to repair the device, make sure that the technician followed the manufacturer’s recommendations or that the replacing parts feature the same specifications as the original ones. Non-compliant parts can result in multiple damages, including fire or electric shocks.

**Checks** - After any servicing of the device, ask the technician to perform appropriate testing to make sure that the device works safely.

**Exposure to high temperatures** - The device should be kept away from heating sources, such as radiators, heaters, amplifiers or any other similar item likely to make the operating temperature rise excessively.

**Applicable for USA, Canada or where approved for usage**

**Caution !** To prevent electric shock, match wide blade plug to wide slot, insert fully.

# ZEF 13 - ZEF 13 TR - ZEF 17 - ZEF 17 TR

## UNPACKING ①

After opening the top carton flaps, fold the carton flaps right back, remove the cardboard sheet, the foam halfshells protecting the speakers. Then pull out the speakers and the accessories. We suggest you to retain the packing for future use.

## WALL MOUNT WITH THE STANDARD YOKE BRACKET

1) Prepare all the necessary parts and tools : the yoke bracket, and the screws, plugs and drilling equipment suitable for the type of wall and a spirit level.



*Be assured that the wall can handle the weight of the loudspeaker and that the selected plugs do suit with the wall characteristics.*

2) Position the bracket on the wall at the chosen spot, check the up and down orientation, check it is with the spirit level aligned and drill 2 holes through the bracket holes. Insert the plugs in the wall.

3) Place the damping stickers on the back of the bracket and mount the bracket with right screws.

4) Fit the loudspeaker into the arms of the bracket, gently hand tighten both knobs.

5) Connect the loudspeaker cable to the terminals. Ensure that polarities are correct (see § Phase).

6) Swivel the loudspeaker to the right angle and tight both nobs.

## WALL MOUNT WITH THE OPTIONAL BALL BRACKET

1) Prepare all the necessary parts and tools: the ball bracket and screws, plugs and drilling equipment suitable for the type of wall and a spirit level.

2) Mount the bracket part with two holes on the back of the loudspeaker, place the other part of the bracket on the wall and use it as a drilling template, control the alignment and drill the holes through the bracket. Place the inserts in the holes.

3) Assemble both bracket parts, swivel the loudspeaker in the right direction and tighten the bolt.

4) Connect the loudspeaker cable to the terminals. Ensure that polarities are correct (see § Phase).

## OUTDOOR MOUNT



**ATTENTION :** *Direct long exposure to sunshine or bad weather can affect the look of you loudspeakers. We recommend the mounting under a canopy for fair weather periods followed by removal and storage in winter.*

When used horizontally outside or in humid environment, be assured that the loudspeaker is positioned as shown on page ③ with the Cabasse logo on the right hand side.

## Optimal positioning for a 2.0 or stereo system

■ If «d» is the distance between the two speakers, this distance must be higher than 5 ft (1.5 m) and the two speakers must be at equal distance from the listening area which forms with them an equilateral triangle.

■ The drivers must be directed towards the listening area.

■ The speakers should be located so that their diffusion follows the longest dimension of the room.

■ Generally speaking it is better to avoid putting the speakers in the corners of a room as this amplifies the low frequencies and tends to enhance the room resonances.

■ Placing the speakers in niches is not recommended. Unless designed for this application, bookshelf placement will alter the frequency response of the speaker, especially in the low frequencies. If a bookshelf location cannot be avoid, the speaker should be set up to minimize various resonance, and the visible part of the grille must be outside the niche.

## WEEE MARK

### Disposal of Wastes of Electrical & Electronic Equipment (Applicable in the European Union)



This symbol on the product, consisting of the crossed-out wheeled bin, indicates that this product shall not be treated as household waste. Instead it shall be handed over to the applicable collection point for the disposal of electrical and electronic equipment at the end of life. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. The recycling of materials will help to preserve natural resources. For more detailed information about recycling of this product, please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where you purchased the product.

## CONNECTION

### Cable section

To get the full sonic potential of Cabasse loudspeakers and avoid over 15% power losses, the cables connecting the speakers to the power amplifier must have the lowest possible electrical resistance. Follow the here-under diagrams to select the minimum correct cable gauge for your high impedance installation.

### Cable length/section for 4 ohms versions

(One speaker per amplifier output)

Max amp-speaker Distance	Cable Section
4.5 m	1.5 mm <sup>2</sup>
6 m	2 mm <sup>2</sup>
7.5 m	2.5 mm <sup>2</sup>
9 m	3 mm <sup>2</sup>
12 m	4 mm <sup>2</sup>

### Maximum LS cable length for 100 V mode

Length (m)	Power (W)			
	30	60	120	240
20	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
50	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
100	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	1mm <sup>2</sup>
200	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	1mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>
400	0.75mm <sup>2</sup>	1mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2mm <sup>2</sup>
600	1mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>
800	1mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2mm <sup>2</sup>	3mm <sup>2</sup>
1000	1.5mm <sup>2</sup>	2mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	4mm <sup>2</sup>

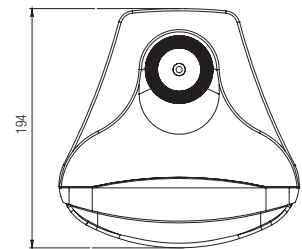
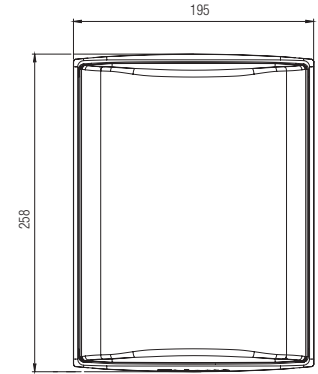
### Maximum LS cable length for 70 V mode

Length (m)	Power (W)			
	30	60	120	240
20	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>
50	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	1mm <sup>2</sup>
100	0.75mm <sup>2</sup>	0.75mm <sup>2</sup>	1mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>
200	0.75mm <sup>2</sup>	1mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2mm <sup>2</sup>
400	1mm <sup>2</sup>	1.5mm <sup>2</sup>	2mm <sup>2</sup>	3mm <sup>2</sup>
600	1.5mm <sup>2</sup>	2mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	4mm <sup>2</sup>
800	1.5mm <sup>2</sup>	2mm <sup>2</sup>	3mm <sup>2</sup>	4mm <sup>2</sup>
1000	2mm <sup>2</sup>	2.5mm <sup>2</sup>	4mm <sup>2</sup>	6mm <sup>2</sup>

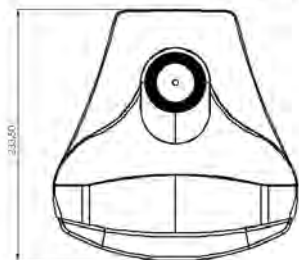
## Phase

In order to maintain the phase relationship and frequency balance of the loudspeaker system, both loudspeakers must be properly connected to the power amplifier. When properly connected, the cones of the drivers of both loudspeakers will move in the same direction when driven by identical signals. If the cones move in opposite directions, the resulting out of phase signals will create a perceptible power loss, particularly in the low frequencies. The stereophonic message will also be degraded. Amplifier and speaker manufacturers typically indicate connection polarity in one of two ways: red and black or plus and minus. In either case, always connect red or plus to red or plus and black or minus to black or minus. Connections should be identical for both channels. To check that the speakers are in correct phase, switch the system to mono while music is being played. If the amplifier does not have a phase inversion switch, it will be necessary to change over the connections on one only of the loudspeakers. If in correct phase, the image should be distinctly located between the loudspeakers with a slight loss of bass and low midrange level. If the image is confused and not centrally located and there is a drastic loss of bass and low midrange level, recheck your connections.

### ZEF 13 - ZEF 13 TR



### ZEF 17 - ZEF 17 TR



**SPECIFICATIONS  
& TECHNICAL DATA**



	ZEF 13	ZEF 17
<b>Use</b>	on wall	on wall
<b>Ways</b>	2	2
<b>Drivers</b>	1 x DOM25 tweeter 1 x 13T15AW midrange woofer	1 x DOM25 tweeter 1 x 17T15AW midrange woofer
<b>Efficiency 1W/1m</b>	86 dB	89 dB
<b>Cross-over point</b>	3,700 Hz	4,000 Hz
<b>Frequency response</b>	70-22,000 Hz	67 - 22,000 Hz
<b>Nominal impedance</b>	4 ohms	4 ohms
<b>Minimum impedance</b>	4 ohms	3.7 ohms
<b>ZEF 13 TR - ZEF 17 TR Transformer taps (rotary switch on the front baffle behind the grill)</b>	70 V: 30 W / 15 W / 7,5 W / 5 W / OFF  100 V: 30 W / 15 W / 10 W / OFF	70 V: 30 W / 15 W / 7,5 W / 5 W / OFF  100 V: 60 W / 30 W / 15 W / 10 W / OFF
<b>Power handling</b>	60 W	90 W
<b>Peak power</b>	420 W	630 W
<b>Standard finish</b>	white - black	white - black
<b>Dimensions H x W x D</b>	285 x 195 x 194 mm 10.2 x 7.7 x 7.6 in	299 x 227 x 234 mm 10.2 x 7.7 x 7.6 in
<b>Weight</b>	Zef 13: 3.2 kg - 7 lbs Zef 13TR: 3.9 kg - 8.6 lbs	Zef 17: 4.5 kg - 9.9 lbs Zef 13TR: 5.1 kg - 11.2 lbs

*Because of technical improvements already under way in our constant search for optimum quality, Cabasse reserves the right to modify all the models presented in specification sheets, advertising materials and manuals without prior notice.*



# *Cabasse*

Cabasse SA - 210, rue René Descartes - BP 10 - 29280 Plouzané

Tel +33 (0)2 98 05 88 88 - Fax +33 (0)2 98 05 88 99

[www.cabasse.com](http://www.cabasse.com)